

2021/TDC/CBCS/ODD/PERHCC-
301T/004

TDC (CBCS) Odd Semester Exam., 2021
held in March, 2022

PERSIAN
(3rd Semester)

Course No. : PERHCC-301T

(Modern Persian Short Story)

Full Marks : 70

Pass Marks : 28

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

SECTION—A

Answer any *ten* of the following questions : 2×10=20

1. To which village did نصرالله belong originally
and what was the name of his father?

2. ” این خبر تمام مردم هرات را متالم کرد ”

From which story above line has been taken?

Who is the writer of this story?

22J/664

(Turn Over)

3. What was the present age of نصرالله? What was his profession in Hirat? 1
4. Mention the name of two short stories of Faridun Tawallali. 1
5. Who wrote the story امنيت and what is the meaning of امنيت?
6. ” درست است که غالب پولدار شهری و دهاتی دزدند۔“ 1
- Who uttered the above statement? From which book above line has been taken?
7. Mention the name of two short stories written by محمد حجازی
8. Who wrote the story عیدی and what is the meaning of عیدی?
9. ” ... امسال این بود که اتاق تحریر مرا نو کند۔“
- From which story the above line is quoted?
- What is the meaning of اتاق تحریر?

10. Mention the name of two short stories of
جلال الدین

11. ”گریہ ہم میکنہ! خجالت نمی کشتہ“ -

Who did make such a remark and why did
she say like this?

12. Who wrote the story بچہ مردم? What is the
meaning of بچہ مردم?

13. Who is considered as the father of Persian
short stories? Mention one short story written
by him.

14. Where was Qurban Ali born and what was his
profession?

15. Mention the name of two short stories written
by جمائزادہ.

SECTION—B

Answer any *five* of the following questions : $10 \times 5 = 50$

16. Translate the following extract into English :

نصرالله هفتاد و چهار سال عمر کرده بود۔ اصلاً از مردم دنجوارقان بود ولی حوادث جهان او را بهرات برده بود و در آن شهر حمالی می کرد۔ نصرالله از آن کسانی بود که هیچ چیز دلبستگی نداشت چون از خرد سالی یتیم مانده و هرگز همزنی نگرفته بود احساسات خانوادگی را لغو میدانست۔ اگر در کوچه ای مادری را میدید که کودک نوباه خود را تنگ در آغوش گرفته و میبوسید تعجب میکرد۔ و در برابر آن تنفر خودداری نمیتوانست۔ چون خانه معین نداشت و هرشی را جای بسر میرد هرگز برای او پیش نیامده بود۔

17. Discuss life and works of سعید نفیسی

18. Write the summary of the story امنیت

19. Translate the following extract into English :

5=50

افسر ژاندارم قهوه چي را صدا کرد و پيش از دقيقه اي قوري شکسته
بست خورده اي را با دو فغان گلو- گشاد و کمر باريک که بي
شبهت بريخت اينه هاي بيرخت نبود جلو من گذاشت-

براي انجام کاري بھنک ژاندار مري رفته بودم- جناب سروان
پس از انجام تشریفات بالا سر گله را بار کرد و چنين گفت :

شما همه را بیک چوب ميرانيد!

معتقد تمام ژاندار مها يالا نشان کج است و حال آنکه ما افسر
هاي پاکدمني داريم که اگر کوه طلا را جلو شان بگذارند-

20. Discuss the life and works of Muhammad Hijaji.

21. Write the summary of the story عيدي

22. Discuss the contribution of Jalal al-Ahmed in the field of modern Persian literature.

(Turn Over)

23. Translate the following into English :

خوب من چه میتوانستم بکنم؟ شوهرم حاضر نبود مرا با بچه نگاه دارد.
 بچه که مال خودش نبود مال. شوهر قبلی ام بود که طلاقم داده بود و
 حاضر هم نشده بود بچه را بگیرد. اگر کس دیگری در جانی من بود
 چه میکرد؟ خوب منم می بایست زندگی میکردم. این شوهرم هم
 طلاقم میداد چه میکردم؟ ناچار بودم بچه را یک جوری سر به نیست
 کنم. یک زن چشم و گوش بسته مثل من غیر از این چیز دیگری
 بفکرش نمی رسد. نه جانی را بلد بودم نه راه و چاره ای من
 دانستم ، نه اینکه جانی را بلد نبودم : می دانسته می شود بچه را بشیر
 خوارگاه گذاشت یا بخراب شده دیگری سپرد.

24. Write the summary of the story

درد دل و ملا قربان علی

25. Describe the contribution of محمد علی جمالزده in the field of short stories (Persian) writings.
